

时尚话语中的隐性社会性别身份： 以小句过程类型分析为例^①

廖益清 中山大学

摘要：及物性系统中的小句构型选择不仅表达概念意义，也体现作者对小句参与者的评价和态度。通过对男性和女性时尚报道中小句过程类型的统计、比较和分析，本文旨在揭示不同小句过程类型所隐含的评价意义，从而解析时尚话语中构建的隐性社会性别身份。

主题词：时尚话语；及物性系统；过程类型；隐性社会性别身份

中图分类号：H0-06

文献标识码：A

文章编号：1672-9382(2019)03-0047-06

DOI:10.13564/j.cnki.issn.1672-9382.2019.03.007

1 引言

作为一种文化实践和符号体系，“时尚”（fashion）在20世纪80年代就受到了学界的关注，但对作为媒体话语亚语篇体裁（sub-genre）的时尚话语却少有研究，对时尚话语中社会性别身份表征的研究更不多见。Barthes（1967）的*The Fashion System*是目前为止全面、系统地对时尚进行的符号学研究，但Barthes着重于时尚体系本身的研究，这是一种无关语言的研究。本文运用Halliday系统功能语言学理论对时尚报道进行社会符号学视角分析，以解析其社会性别身份隐性构建。本文语料源于欧美有影响力的几大知名时尚网站：leathericon.com, adversus.com, cosmopolitan.com, elle.com, ivillage.co.uk, men.style.com和askmen.com，共100篇关于服饰的时尚报道（随机选定，男性和女性各50篇），报道分为三大类：产品信息（各15篇），流行趋势（各20篇）和T台回顾（各15篇）。通过对以男性和女性为参与者的小句过程类型的统计、比较和分析，本文旨在揭示不同小句过程类型所隐含的评价和态度意义，从而解析时尚话语中构建的隐性社会性别身份。

2 小句过程类型与评价意义

Halliday（2004）认为：在及物性系统

中，小句构型中的“过程”是建构小句经验意义的关键成分。英语小句的3种主要过程类型是物质过程、心理过程和关系过程。它们是语法的基石。另外还有3个次要过程：行为过程，言语过程和存在过程。

根据Halliday（2004：179）的观点，物质过程小句是关于做事/发生的小句：物质过程小句构建事件进程中量的变化，事件的发生源于某种能量的注入。物质过程就是做事的过程，表达某实体做某事的概念，可以是某实体对另一实体做某事，而这两个实体就分别是过程中的动作者（actor）和目标（goal）。物质过程关注物质世界的经验，而心理过程则关注我们的主观世界经验。心理过程属于感知现象：心理过程小句构建主观事件进程中量的变化。感知可分为4种：感情（emotive）、知觉（perceptive）、认知（cognitive）和愿望（desiderative）。4种感知在现象性、方向性、等级性、潜在性和能力上各有不同，可以构成不同的情态（modality）隐喻。关系小句是表达“是什么”（being）的过程，负责描述和识别。英语语言系统有3种主要的关系类型：加强型（intensive）、所有型（possessive）和环境型（circumstantial），各自又下分为两种不同的表达“是什么”的方式：归属性的（attributive）和识别性的（identifying）。在归属性关系小句里，参与者被称为载体（carrier）和属性（attribute）；在识别

作者简介：廖益清，中山大学外国语学院副教授。研究方向：功能语言学、批评语言学、社会性别。E-mail：liaoyiqing@sina.com。

性关系小句里,参与者被称为被识别者(identified)和识别者(identifier)。

行为过程主要关乎人类的生理和心理行为,例如,呼吸、大笑、咳嗽、微笑、做梦和注视。它们部分类似物质过程,部分类似心理过程。言语过程是言说的小句,即任何符号形式的意义交流。其中参与者是说话人(sayer)、说话内容(verbiage)和受话人(receiver)。“saying”一词应该从广义上来理解:它包含任何一种符号形式的意义交流。存在过程小句说明的是事物的存在或发生。

如上所述,每一种过程类型都对语篇中的经验建构起着不同的作用。在特定语境里,小句中参与者、过程和环境的不同构型(如物质过程小句动作者这样做而不那样做,心理过程小句感知者这样感知而不那样感知,等等)不仅构建概念意义,同时也传达作者的态度、观点和立场。Martin & White (2005)没有提及小句构型的评价功能,但Halliday (1971: 347)指出,小句横组合不仅仅是一种概念意义的选择,某种横组合的出现频率会表示“某种看待经验的方式”。这里“某种看待经验的方式”就隐含着人们对待经验的态度。王振华(2004)也提到物质过程/小句构型具有评价意义:“做”(doing)这一经验语项是评判人类行为的基础,而选择“做”与“不做”“何时何地如何做”“什么环境下以何种理由何种方式做”,等等,都与评价意义有关。Stubbs (1996)的观点是,“任何时候,说话人(或作者)说任何事情,都编码了他们对待事情的观点”。Martin & White (2005: 92)也表示,“所有话语都可以被看作是表达某种立场或态度的”,或正面或负面,只是程度不同而已。

White (2005: 3)指出,在某些新闻报道中,选定谁作为施事的参与者(例如:主动语态小句的主语,尤其是主动语态物质过程小句中的主语)和谁作为受影响/被动的参与者(例如:主动语态物质过程小句的宾语,或被动语态主语),往往对谁该受到多些责备和谁该受到少些责备有着潜在的影响。大量有影响力的分析(Trew, 1979; Clark, 1992)表明:在关于责任承担话语中,某指定参与者的可责备度(degree of blameworthiness)很可能由参与者多大程度上被表征为积极的施动者角色决定。“可责备度”实际上就是隐含的评判。

Mills (1995: 144-5)也注意到了及物选择与文体效应之间的关系:如果人物是主动的,并且控制着自己的决定和行为,那么具有行动意向的物质过程的数量就相对很高;如果人物的行为包含许多内化的心理过程,那么他可能就被描述为内省的;如果过程里有着大量外化的心理过程,那么这个人物可能在某种程度上是不完美的;用意外过程描述的人物则可能是无法自控的。从上述讨论可知,以探索话语概念意义为目的的及物性分析最终可以是揭示评价意义的态度分析。

Martin & White (2005: 183)认为,如果语篇频繁地出现隐性评判,避用表示社会认可(sanctioning)和尊重(esteeming)意义的措辞,把自己表征为“事实的”“中立的”,但同时又通过有选择地使用“介入”“级差”和其他类型表示隐性态度和评判的语言资源来定位读者的态度,那么这也是一种意识形态的操作。笔者认为小句构型里的过程类型是最隐秘的意识形态操控策略之一。

3 时尚话语中的过程类型构建隐性社会性别身份

Halliday (2004: 174)提出,语篇“风味”(flavour)及其所属语域,都部分源自小句过程类型的混合使用。据观察,时尚话语中占主导地位的过程类型有两种:以动词be、have、look、offer、feature等为特征的关系过程和以动词don、wear、get、try、wrap、match、dress、bundle up等为特点的物质过程。这是由时尚话语这一特殊体裁所决定的。

在以下及物选择分析中,除了don、wear、get、try、wrap、match、dress、bundle up等涉及穿衣动作的物质过程小句外,笔者将对3组时尚话语中以人作为参与者(显性或隐性)的主要小句类型进行统计。行为过程、存在过程、言语过程因出现频率极低而忽略不计。通过对女性参与者和男性参与者小句过程类型和数量进行比较和分析,我们希望解析其中隐含的社会性别身份。

3.1 产品信息

产品信息主要涉及产品说明,总体上以

人为参与者的小句很少。在以人为参与者的
小句中, 出现频率较多的是物质过程(女性
参与者12个, 男性参与者9个)和关系过程
(女性参与者12个, 男性参与者9个)。相较于
男性产品信息, 女性产品信息中这两种过程

的出现频率稍高, 但仅凭差异不大的几个数
字很难进行有效的社会性别身份解读。只有
考察它们的具体实现情况, 才能更好地显示二
者之间的差异。表1为产品信息中物质过程的
具体实现。

表1 产品信息中的物质过程

女性(12)	男性(9)
<u>show off</u> your sensuality, <u>reveal</u> your hidden beauty, turn all heads, <u>reveal</u> (how hot you stand), <u>add</u> a dose of sex appeal, <u>reveal</u> (it), <u>flaunt</u> it, <u>flaunt</u> it, <u>show</u> it, <u>show</u> (it), to <u>earn</u> you lots of praises, <u>get</u> all heads turn	<u>shield</u> all cold winds, <u>making</u> any first <u>moves</u> , <u>get riding</u> , <u>play</u> safe, <u>hit</u> the road, <u>get into</u> the racing thrill and spirit, <u>give</u> you a sleek look in this package, <u>splurge</u> in this high style jacket, <u>move</u> everyone <u>around</u> with your glance

Halliday (2004: 196) 区分了两类物质过程: 具体的和抽象的。具体物质过程关注的是具体的物理事件, 而抽象物质过程对应的是抽象的行动和事件。具体物质过程通常能清楚地告知参与者在小句中的角色: *the boy* 在 *the boy kicked* 中是动作者, *the boy* 在 *the boy was kicked* 中是目标。如果过程是抽象的, 那么动作者和目标很难区分。在一些抽象过程里, 动作者是不自愿的, 与其说是动作者, 倒更像是目标, 如 *a new approach is evolving* 中的 *a new approach* 就更像是目标而不是动作者。

在女性产品信息的12个物质过程里, 没有一个涉及女性的具体物理行动, 尽管其中有两个具体的物质过程小句: *turn all heads* 和 *get all heads turn*, 这里女性不是转头的动作者, 而是男性转头看女性(目标)。女性看起来很漂亮, 是为了让男性来注意她。这里的隐性男性才是发起“注视”这个动作的真正的动作者。女性获得如潮赞扬(*to earn you lots of praises*), 这里的女性是“赞扬”这一行为的目标而不是真正的动作者。Machin & Thornborrow (2003: 461) 对 *Cosmopolitan* 杂志中图片的分析同样说明女性可能参与大量活动中, 但是这些活动都没有具体的结果: 女性只是把手臂伸向空中就可以代表她们的“独立”和“乐趣”。

在9个男性参与者的物质过程小句里, 只有2个涉及外貌: *give you a sleek look in this package* 和 *splurge in this high style jacket*, 但其他7个小句则赋予行动中的男性更多能动性

和主动性。男性作为动作者可以 *get riding*, *to move*, *to play*, *to move everyone around*, *to hit the road*; 男性为了自己积极地参加赛车; 男性用大衣遮挡寒冷。男性才是这个世界真正的行动者。

Bartky (1988: 66) 关于女性和男性身体举动研究发现: 在动作和空间上, 女性比男性受更多限制。女性的空间不是她们随意展现身体意志的地方, 而是她感觉自己被定位被限制的圈地。想象中似乎有这么一个空间围绕在女性周围, 她们始终犹豫着是否要跨越这个空间局限: 这说明她们不愿依靠碰触、延伸、扩展身体来迎击来自运动中的物体的阻力。这一研究结果与产品信息中女性没有具体物理行动的发现相一致。即使有具体物理行动, 也只是“散漫的女性”通过身体移动时的自由自在来展示其“散漫”。男性则刚好相反, 他们利用大量可用空间, 或者去运动, 或者去完成其他物理性任务。

Wells (2000) 也注意到, 在女性杂志里, 女性总是做着琐碎的事情。女性没有真正地影响这个世界或者做着建设性的事情。我们看到的往往是: 她们为了时尚拍照在田野里摆姿势, 她们看起来若有所思, 或者她们在广告里用杯子接雨水。

关于关系过程, Halliday (2004) 认为: 关系小句往往将变化表征为一种“惰性”展开, 没有能量的输入, 即关系小句是一个没有事物不同发展阶段的单一的流动而已(而在物质小句中, 过程展开的最初阶段和最后阶段形成了对比)。因此, 空间里的静态位置被建构成关系过程(如: *she's in the dining room*),

而空间中的动态动作被建构成物质过程（如 *she's walking into the dining room*）。同样，静态的拥有被建构成关系过程（如： *she has a mahogany dining table*），动态的拥有权转移被建构成物质过程（如： *she's getting a mahogany dining table*）；静态的特性被建构成关系过程（如： *the bottle's empty*），而特性的动态变化则被建构成物质过程（如： *the bottle's emptying; she's emptying the bottle*）。所以，关系小句通常是强调事件的静态特性，物质小句和行为小句则强调动态特性。

在女性参与者12个关系小句里，只有2个讲到了要使女性保持温暖舒适： *keeping you warm and stay toasty this winter*，另外10个一致强调女性就该看起来充满魅力。在关于男性的9个关系小句中则完全是另外一番景象，其中只有3个提到男性的外貌（*look different, outstanding, chilly*），其余6个要么谈到使男性保持温暖舒适，要么强调男性的性格、心情和职业。

在关系过程的分析中，笔者注意到另外一个现象：对女性的描述一般为 *be an enticer in this sexy outfit, be an eye-catcher*，而对男性的描述则为 *be audacious, be man with attitude*。在关系小句里，如果属性是对载体外表的鉴赏（态度子系统之一范畴），那么载体给人以消极被动的印象，她/他好像是作为客体等待着他人的鉴赏，是对载体的物化；如果属性是对载体言行的评判（态度子系统之另一范畴），那么载体就给人更积极的印象，她/他是具有各种性格特征的主体（关于鉴赏与评价对社会性别身份的启示，见廖益清，2008）。

3.2 流行趋势

在20则女性流行趋势中，只有12个关于女性参与者的物质过程（wearing类除外）。与女性产品信息相似的是，这12个物质过程大部分是抽象物质过程（如： *Glamazons across the country are receiving these old friends, Flirt with your feet by wearing a funky pair, Check out the shoes and bags, so flaunt it, avoid belt, pick textured round bags, to wow him, to make your boyfriend maniacal with desire*），只有一个小句 *wherever you go* 含有具体的物理动作动词 *go*。

在20则男性流行趋势中，很多小句构型是以男性作为参与者，其中有31句属于物质过程，大多涉及具体的、物理性的动作，如： *hitting the water, ready to go, going out after work, scuba dive, wash your car, take into the shower*。即使是在那些更抽象的物质过程里，男性依然表现得积极主动。

流行趋势中另一种常见的类型是心理过程。如前文所述，心理过程表现为4种不同的感知：感情型、知觉型、认知型和愿望型。感情型心理过程表达的是喜欢、恐惧等感觉。它似乎更接近性质-归属型关系小句而不是典型的心理过程。它源于投射而不创造投射。知觉型心理过程表达的是听和看等知觉能力。认知型和愿望型可以说是最中心的感知类型。认知型表达的是一个人的思考，如“知道”“理解”等等；而愿望型表达的是一个人的愿望，如“想要”“希望”等等。认知型和愿望型赋予感知者更多的主动性，而感情型和知觉型的感知者更偏向于接受型。表2为男性和女性流

表2 流行趋势中的心理过程

女性 (14)	男性 (14)
感情型：I love layering, these fragrance we love, if you love sweet scents, we missed you	愿望型：wants to (treat himself for hard work), needs a shirt for social occasions, he didn't need a name, you don't need all of these features, you feel like (breaking the rules), you want to get noticed, Cruise decided
知觉型：we'll see La Lohan, feel close to home, feel great, I want the whole look	认知型：knows quality, you can ensure that, you can bet that, who recognizes quality watches, who don't mind a little dent, you'll think, men aren't obsessed with fashion
愿望型：you want the slingbacks, you want to wow him, you'd hope to find	
认知型：you won't even know, I don't think, we think	

行趋势中心理过程的不同实现。

20则女性流行趋势中有14个心理过程，其中8个是感情型和知觉型的被动类型，另外6个是有关愿望型和认知型的主动类型。女性对服装的偏爱和渴望被突出，这样她们就可以看起来更美丽。

20则男性流行趋势中也有14例心理过程，但其中13例是有关愿望和认知的主动类型。6例认知过程强调男性的认知能力。在7个愿望过程中，男性要的不是用于吸引他人的漂亮服饰，而是职业场景和社交场合需要的经典衬衣，是对自己辛勤工作的犒劳，是打破规则。唯有1处例外地表示男性“想要获得注意”(want to get noticed)。14例心理过程中有1例感情型过程，表示的却是男性不迷恋时尚(men aren't obsessed with fashion)。

我们的观察结果与Eggins & Slade (1997: 143)的发现不谋而合：情感很少在男性谈话中使用。即使出现也是引用女性话语；女性被描述为喜欢诉说感情的，而男性则不喜欢表达感情。

3.3 T台回顾

15则女性T台回顾共计18个心理过程，其中15个是感情型的（如：*loves the brown color*），足以说明女性喜欢表达她们的情感。15则男性T台回顾一共只有4个心理过程，其中仅有一个涉及男性的情感：*(that's just the way) they liked it (Capri)*。

T台回顾中的男性与产品信息和流行趋势中的男性一样，他们的所作所为依然是具体的、动态的。如若不然，抽象物质过程也还是赋予他们积极性和主动性（如：*to conquer all hearts; has created a luminous, crisp and vivid collection*）。

15则女性T台回顾中有大量物质过程（25），但其中13处表现女性炫耀美貌。T台回顾不同于产品信息和流行趋势的是，T台回顾中包含6个具体物质过程描述女性的实际动作（如：*take an extravagant flight of fantasy; revisiting the great Russian tradition; writing much of literature; read novels; set off smartly; have travelled all*

over Europe）。与产品信息和流行趋势相比，T台回顾中的女性似乎有更广的视野：她们读书、写作、旅行，以体验不同的文化和传统，尽管有时这只是幻想。T台回顾中的女性也涉足外面的世界，这是对女性话语传统领域的拓展。

另一个值得注意的现象是：尽管T台女性旅行了很多地方，但是她们的大脑中充满的是对异国情调美的欣赏（如：*I was thinking of those baroque decors; I loved Italy for its classical art, adored the whole of Russia for the magnificence of Saint Petersburg; I have been attracted by beauty and elegance; My aesthetic sense has guided me*）。男性旅行是为了提高其地位，而女性旅行是为了从其他文化传统中得到灵感以提高自己的审美情趣。

4 结语

小句成分的不同配置能够体现作者对小句中参与者的不同态度和评价。本文通过对时尚报道中3种主要过程类型在语篇中的分布和实现，探讨了由小句过程选择所隐含的评价意义，借此解析时尚话语中社会性别身份的构建。在男性时尚话语中，作者偏爱使用具体的物质过程以及认知型和愿望型心理过程。这反映了作者的隐性评判：男性是能动的、动态的。而在女性时尚话语中，主导的是抽象物质过程、感情型心理过程和关系过程，其中的隐性评判是：女性是静态的、感性的、被动的。隐含在过程类型选择中的评价意义是与长久以来存在的“女性感性被动和男性理性能动”的社会性别身份认同相一致的。以概念意义不动声色地实现隐性评价是构建人的社会身份时最隐晦的方式之一。通过对男性和女性这种看似客观的表征，传统的社会性别观念得以自然化。因此，这种以概念意义构建隐性社会性别身份的方式对维护社会性别刻板印象极具影响力。□

注释

- ① 本文为广东省哲学社会科学规划项目“媒体话语与社会性别”（立项编号GD11XWW06）的研究成果。

参考文献

- [1] Barthes, R. *The Fashion System* [M]. Trans. by M. Ward & R. Howard. Berkeley: University of California Press, 1967.
- [2] Bartky, S. L. Foucault, femininity, and the modernization of patriarchal power [A]. In I. Diamond & L. Quinby (eds.). *Feminism and Foucault: Reflections on Resistance* [C]. Boston: Northeastern University Press, 1988.
- [3] Clark, K. The linguistics of blame: Representations of women in the Sun's reporting of crimes of sexual violence [A]. In T. Michael (ed.). *Language, Text and Context* [C]. London: Routledge, 1992.
- [4] Eggins, S. & Slade, D. *Analysing Casual Conversation* [M]. London: Cassell, 1997.
- [5] Halliday, M. A. K. Linguistic function and literary style: An inquiry into the language of William Golding's *The Inheritors* [A]. In S. Chatman (ed.). *Literary Style: A Symposium* [C]. London: Oxford University Press, 1971.
- [6] Halliday, M. A. K. *System and Function in Language: Selected Papers* [C]. Ed. by G. R. Kress. London: Oxford University Press, 1976.
- [7] Halliday, M. A. K. *Language as Social Semiotic: The Social Interpretation of Language and Meaning* [M]. London: Arnold, 1978.
- [8] Halliday, M. A. K. *An Introduction to Functional Grammar* [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2000.
- [9] Halliday, M. A. K. *An Introduction to Functional Grammar(3rd ed.)* [M]. Revised by C. M. I. M. Matthiessen. London: Arnold, 2004.
- [10] Macdonald, M. *Representing Women: Myths of Femininity in the Popular Media* [M]. London: Arnold, 1995.
- [11] Machin, D. & Thornborrow, J. Branding and discourse: The case of cosmopolitan [J]. *Discourse & Society*, 2003, 14(4): 453-471.
- [12] Martin, J. R. & White, P. R. R. *The Language of Evaluation: Appraisal in English* [M]. Basingstoke (England)/New York: Palgrave Macmillan, 2005.
- [13] Mills, S. *Feminist Stylistics* [M]. New York: Routledge, 1995.
- [14] Stubbs, M. *Text and Corpus Analysis* [M]. Oxford: Blackwell, 1996.
- [15] Trew, T. What the papers say: Linguistic variation and ideological difference [A]. In R. Fowler (ed.). *Language and Control* [C]. London: Routledge & Keegan Paul, 1979.
- [16] Wells, L. *Photography: A Critical Introduction* [M]. London: Routledge, 2000.
- [17] White, P. R. R. Evaluative semantics and ideological positioning in journalistic discourse—A new framework for analysis [A]. In *A Reader of the Appraisal Theory* [C]. Kaifeng: The 5th Chinese Systemics Week in Henan University, 2005.
- [18] 廖益清. 评价与鉴赏构建社会性别身份: 时尚话语的批评性分析 [J]. 外语学刊, 2008(6):71-75.
- [19] 王振华. “物质过程”的评价价值——以分析小说人物形象为例 [J]. 外国语, 2004(5): 41-47.

Implicit Gender Identities in Fashion Discourse: An Analysis of Process Types

Abstract: Choice in the transitivity system not only expresses ideational meanings, but also reveals an author's appraisal of participants involved in clauses. Through a comparative study of covert appraisal meanings provoked by different process types in male and female fashion reportings, this paper deconstructs the implicit gender identities in fashion discourse.

Keywords: fashion discourse; transitivity system; process type; implicit gender identity